*Справочная запись[[1]](#footnote-1)* «Инициатива по развитию потенциала»[[2]](#footnote-2)

*Поля, отмеченные звездочкой (\*), заполняются в обязательном порядке.*

|  |
| --- |
| 1. **Общая информация**
 |
| 1. Это новая запись или изменение существующей записи\*:
 | [ ]  Новая записьИЛИ[ ]  Обновление существующей записи └ <Номер записи в МПБ>*Укажите номер записи в МПБ, которая подлежит обновлению.* |
| 1. Название инициативы\*:
 | <Ввод текста> |
| 1. Номер или идентификатор проекта[[3]](#footnote-3):
 | <Ввод текста> |
| 1. Адрес(а) веб‑сайта(‑ов)[[4]](#footnote-4):
 | <URL-адрес и название веб-сайта>└ доступный(-ые) язык(и): <Язык>\* |
| 1. Контактное лицо\*:
 | *<Зарегистрированный адрес электронной почты>**Укажите зарегистрированный в МПБ адрес электронной почты или прикрепите общий формат «Контакт», если адрес не зарегистрирован в МПБ[[5]](#footnote-5).* |
| 1. Географический охват\*:
 | [ ]  Глобальный уровень└ <Географическая(-ие) или политическая(-ие)/экономическая(-ие) группа(-ы)> и/или<Название страны>[ ]  Региональный или субрегиональный уровень └ <Географическая(-ие) или политическая(-ие)/экономическая(-ие) группа(-ы)> и/или <Название страны> [ ]  Национальный/федеральный уровень└ <Название страны>[ ]  Субнациональный уровень└ <Название страны> и Название субнациональной юрисдикции: <Ввод текста>[ ]  Общинный уровень└ <Название страны> и название общины: <Ввод текста> |
| 1. Статус\*:
 | [ ]  Предложено (еще не утверждено)[[6]](#footnote-6)[ ]  Утверждено[[7]](#footnote-7)[ ]  В процессе осуществления [ ]  Завершено |
| 1. Сроки\*:
 | Дата начала: <ГГГГ-ММ> \*Дата завершения: <ГГГГ-ММ>ИЛИПродолжительность: <Ввод текста>\* |
| 1. Тип инициативы по развитию потенциала:

*(выберите только один вариант)* | [ ]  Программа[[8]](#footnote-8) [ ]  Проект[[9]](#footnote-9) |
| 1. Является ли она частью более крупного проекта или более крупной программы?\*:
 | [ ]  Да └ Просьба указать конкретно: <Ввод текста> и/или <Номер записи в МПБ>[ ]  Нет  |
| 1. Учреждение(-я) или организация(-и), осуществляющие и/или исполняющие инициативу[[10]](#footnote-10)\*:
 | [ ]  Осуществляющее(-ие) учреждение(-я) или исполняющая(-ие) организация(-и)[[11]](#footnote-11): <Номер записи в МПБ>*Укажите номер записи в МПБ, содержащей информацию об учреждении(-ях), которое(-ые) отвечает(-ют) за обеспечение руководства и надзор за разработкой и осуществлением инициативы. Если она не зарегистрирована, заполните и прикрепите общий формат «Организация по биобезопасности»*[[12]](#footnote-12).И/ИЛИ[ ]  Учреждение(-ия)-исполнитель (исполнители) или организация(-ии)-исполнитель (исполнители)[[13]](#footnote-13): <Номер записи в МПБ>*Укажите номер записи в МПБ, содержащей информацию об учреждении(-ях), которое(-ые) непосредственно занимается (занимаются) осуществлением мероприятий в рамках инициативы, управлением ее ресурсами и представлением отчетности о достигнутом прогрессе. Если она не зарегистрирована, заполните и прикрепите общий формат «Организация по биобезопасности»*[[14]](#footnote-14).И/ИЛИ[ ]  Сотрудничающий(-е) партнер(ы)[[15]](#footnote-15): <Номер записи в МПБ>*Укажите номер записи в МПБ, содержащей информацию об учреждении(-ях), которое(-ые) содействует(-ют) или оказывает(-ют) прямую поддержку осуществлению инициативы. Если она не зарегистрирована, заполните и прикрепите общий формат «Организация по биобезопасности»*[[16]](#footnote-16). |
| 1. **Подробная информация**
 |
| 1. Краткое описание инициативы, включая ее цели и задачи *(не более 150 слов)*\*:
 | <Ввод текста> |
| 1. Категория(-ии) мероприятия(-й) по развитию потенциала\*:
 | [ ]  Экспериментальное обучение[[17]](#footnote-17) (например, обучение без отрыва от производства, поездка на места/учебная поездка, обмен кадрами и т. д.)[ ]  Онлайновые форумы и сети [ ]  Онлайновое обучение (модули электронного обучения, веб-семинары и т. д.)[ ]  Предоставление инструментов, ресурсов и информационных продуктов по развитию потенциала [ ]  Развитие организационного потенциала[ ]  Поддержка в налаживании связей[ ]  Поддержка в сборе средств[ ]  Оказание правовой/технической поддержки[ ]  Исследования/анализ[ ]  Учебные мероприятия[[18]](#footnote-18)[ ]  Семинары[[19]](#footnote-19)**[ ]** Прочее (просьба указать конкретно): <Ввод текста> |
| 1. Основная(‑ые) целевая(‑ые) группа(‑ы)/бенефициар(ы):
 | [ ]  Организации гражданского общества[ ]  Широкая общественность [ ]  Государственные служащие [ ]  Коренные народы и местные общины[ ]  Межправительственные организации [ ]  Средства массовой информации[ ]  Частный сектор[ ]  Исследовательское/научное сообщество[ ]  Учащиеся[ ]  Прочее (просьба указать конкретно): <Ввод текста> |
| 1. **Информация о тематическом охвате инициативы**
 |
| 1. Связанные тематические области КБР:
 | Выберите применимый(-е) вариант(ы):<Тематические области КБР>*(см. список в приложении к настоящему общему формату)* |
| 1. Тематические области биобезопасности\*:
 | Выберите применимый(-е) вариант(ы) из списка:<Список вариантов – Тематические области биобезопасности>*(см. список в приложении к настоящему общему формату)* |
| 1. **Информация о финансировании**
 |
| 1. Тип(ы) источника(-ов) финансирования:
 | [ ]  Двусторонний [ ]  Государственный бюджет[ ]  Многосторонний └ [ ]  Глобальный экологический фонд└ [ ]  Другой многосторонний источник (*просьба указать конкретно:* <Ввод текста>)[ ]  Неправительственная организация/Фонд[ ]  Частный сектор [ ]  Самофинансирование[[20]](#footnote-20) (*просьба указать конкретно:* <Ввод текста>) |
| 1. Основной(-ые) источник(и) финансирования:
 | <Номер записи в МПБ>*Укажите номер записи МПБ, содержащей данную информацию, или, если она не зарегистрирована, прикрепите общий формат «Организация по биобезопасности»*[[21]](#footnote-21)*.* |
| 1. Источник(и) совместного финансирования:
 | <Номер записи в МПБ>*Укажите номер записи МПБ, содержащей данную информацию, или, если она не зарегистрирована, прикрепите общий формат «Организация по биобезопасности»*[[22]](#footnote-22)*.* |
| 1. Общий бюджет (сумма, долл. США)[[23]](#footnote-23):
 | <Ввод текста> |

|  |
| --- |
| 1. **Итоги мероприятий по развитию потенциала**[[24]](#footnote-24)
 |
| 1. Результаты:
 | Основные достижения:*кратко опишите основные достижение инициативы, включая те, которые касаются поощрения гендерного равенства в деле достижения целей Конвенции и протоколов к ней, если применимо (не более 200 слов):* <Ввод текста>ИОсновные промежуточные результаты:  *укажите веб-ссылку на соответствующие продукты (например, инструменты и материалы), разработанные инициативой, и/или доклады или прикрепите их копии.* <URL-адрес и название веб-сайта>*и/или* <Вложение>*и/или* <Номер записи в МПБ>. *Укажите номер записи в виртуальной библиотеке, содержащей эту информацию, или, если она не зарегистрирована, прикрепите общий формат «РВБ»[[25]](#footnote-25).* |
| 1. Передовые практические методы и извлеченные уроки:
 | Передовые практические методы и извлеченные уроки: *кратко опишите передовые практические методы и извлеченные уроки (не более 500 слов):* <Ввод текста> |

|  |
| --- |
| 1. **Дополнительная информация**
 |
| 1. Любая другая актуальная информация[[26]](#footnote-26):
 | <Ввод текста>*и/или* <URL-адрес и название веб-сайта>*и/или* <Вложение> |
| 1. Примечания[[27]](#footnote-27):
 | <Ввод текста> |

|  |
| --- |
| **Подтверждение записи** |
| Информацию следует представлять в МПБ в онлайновом режиме на странице «Представить». Данный общий формат предлагается пользователям МПБ в целях оказания им помощи в сборе и организации их записей до представления в МПБ. В случае затруднений с представлением данной информации в онлайновом режиме заполненные документы следует направлять в формате MS Word по электронной почте по адресу: bch@cbd.int. Кроме того, их можно направить по факсу на номер **+1 514 288 6588**.или почтой по адресу:**Secretariat of the Convention on Biological Diversity****413 rue Saint-Jacques, suite 800****Montreal, Québec, H2Y 1N9****Canada****Важное примечание:** просьба учесть, что в случае отправки данной формы по факсу, почте или с незарегистрированного в МПБ адреса электронной почты следует приложить копию/отсканированный экземпляр данной подписанной страницы. Также следует прикрепить заполненный общий формат «Контакт», если пользователь не зарегистрирован в МПБ. |
| Дата\*: | <ГГГГ-ММ-ДД> |
| Ф. И. О. лица, подающего запрос\*: | <Ввод текста> |
| Контактные данные лица, подающего запрос: | *<зарегистрированный адрес электронной почты>**Укажите зарегистрированный в МПБ адрес электронной почты или прикрепите общий формат «Контакт», если адрес не зарегистрирован в МПБ[[28]](#footnote-28).* |
| *Настоящим подтверждаю достоверность указанной выше информации и прошу включить ее в Механизм посредничества по биобезопасности.* |
| Подпись лица, представляющего информацию\*: |  |

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**ВАРИАНТЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ФОРМЫ**

|  |
| --- |
| **СПИСОК ВАРИАНТОВ – Тематические области КБР*****(выберите необходимое количество вариантов, с тем чтобы как можно полнее описать инициативу)*** |
| Биомы:* Биоразнообразие сельского хозяйства
* Засушливые и субгумидные земли
* Биоразнообразие лесов
* Биоразнообразие внутренних вод
* Биоразнообразие островов
* Морское и прибрежное разнообразие
* Биоразнообразие горных районов
* Биоразнообразие полярных районов
 | Сквозные вопросы:* Научно-техническое сотрудничество
* Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод
* Биоразнообразие для целей развития
* Химические вещества и загрязнение
* Изменение климата и биоразнообразие
* Экономика, торговля и меры стимулирования
* Экосистемный подход и восстановление экосистем
* Сохранение ex‑situ
* Гендерная проблематика и биоразнообразие
* Применение биотехнологии
* Здоровье и биоразнообразие
* Охраняемые районы
* Права интеллектуальной собственности
* Инвазивные чужеродные виды
* Традиционные знания, нововведения и практика
* Таксономия
* Туризм
* Генетические технологии, ограничивающие использование
* Устойчивое использование биоразнообразия
* Передача технологии и сотрудничество
* Биобезопасность и биотехнология
* Виды, находящиеся под угрозой исчезновения
* Обмен информацией
* Сотрудничество по линии Юг-Юг
* Новые и возникающие вопросы.
* Сохранение in situ
 |

|  |
| --- |
| **СПИСОК ВАРИАНТОВ – Тематические области биобезопасности*****(выберите необходимое количество вариантов, с тем чтобы как можно полнее описать инициативу)*** |
| [ ]  **Политика и нормативные положения в области биобезопасности**  [ ]  Заблаговременное обоснованное согласие (ЗОС) [ ]  Соблюдение и обеспечение выполнения [ ]  Импорт/экспорт [ ]  Ответственность и возмещение [ ]  Многосторонние соглашения [ ]  Национальные административные базы [ ]  Национальная система принятия решений [ ]  Национальная политика [ ]  Национальные/внутригосударственные регламентационные базы или руководящие принципы [ ]  Осмотрительный подход (принцип 15 Рио-де-Жанейрской декларации) [ ]  Транзит**[ ]  Создание потенциала и финансовые ресурсы** [ ]  Механизм сотрудничества и координации [ ]  Механизмы финансирования и финансовые ресурсы [ ]  Развитие организационного потенциала [ ]  Разработка, мониторинг и оценка проектов [ ]  Передача технологий [ ]  Подготовка кадров**[ ]  Обмен и управление информацией** [ ]  Центральный портал МПБ [ ]  Национальные узлы МПБ [ ]  Базы данных по биобезопасности [ ]  Дополнительные источники информации по биобезопасности**[ ]  Использование и трансграничное перемещение ЖИО** [ ]  Использования в замкнутых системах [ ]  Чрезвычайные меры [ ]  Полевые испытания [ ]  Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация [ ]  Незаконное трансграничное перемещение [ ]  ЖИО, предназначенные для интродукции в окружающую среду (случаи высвобождения в окружающую среду) [ ]  ЖИО, предназначенные для использования в качестве фармацевтических препаратов [ ]  ЖИО, предназначенные для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма или для обработки [ ]  ЖИО или конкретные признаки которые могут оказывать неблагоприятное воздействие [ ]  ЖИО или конкретные признаки, которые, вероятно, не будут оказывать неблагоприятное воздействие [ ]  Непреднамеренное трансграничное перемещение**[ ]  Информирование, просвещение и участие общественности** [ ]  Доступ к информации [ ]  Просвещение в области биобезопасности [ ]  Связь [ ]  Участие общественности [ ]  Информирование общественности**[ ]  Научно-технические вопросы** [ ]  Безопасность продуктов питания и кормов [ ]  Здоровье человека [ ]  Обнаружение [ ]  Экологический мониторинг  [ ]  Отбор проб [ ]  Оценка рисков [ ]  Регулирование рисков**[ ]  Социально-экономические соображения и вопросы торговли** [ ]  Биоэтика [ ]  Сосуществование [ ]  Права интеллектуальной собственности [ ]  Социальные и/или экономические оценки [ ]  Торговые правила и стандарты**[ ]  Прочее (просьба указать конкретно):** <Ввод текста> |

1. Справочные записи содержат информацию, которая может быть представлена любым зарегистрированным пользователем. Информация будет опубликована в механизме посредничества только после проверки Секретариатом на предмет ее полноты и точности. Доступ к общим форматам справочных записей можно получить на странице «Представить» МПБ. [↑](#footnote-ref-1)
2. Просьба заметить, что для заполнения данной формы вам также может потребоваться загрузить общий(-е) формат(ы) «Контакт», «Организация по биобезопасности» и «Ресурс виртуальной библиотеки по биобезопасности (РВБ)». [↑](#footnote-ref-2)
3. Просьба указать номер, идентификатор или регистрационный номер проекта (если применимо) [↑](#footnote-ref-3)
4. Укажите URL-адрес (например, http://www.cbd.int) и название веб-сайта (например, «Конвенция о биологическом разнообразии»). [↑](#footnote-ref-4)
5. Все общие форматы МПБ доступны на странице «Представить» МПБ. [↑](#footnote-ref-5)
6. «Предложено» относится к инициативам, для которых были разработаны, но еще не представлены донорам концепции, либо же эти концепции были представлены донорам, но еще не приняты/утверждены ими. [↑](#footnote-ref-6)
7. «Утверждено» относится к инициативам с принятыми/утвержденными донорами в принципе концепциями проектов, которые разрабатываются/дорабатываются в полные предложения/проектные документы. [↑](#footnote-ref-7)
8. Программа — это комплекс взаимосвязанных мероприятий или проектов, направленных на достижение результатов или выполнение мандатов на более высоком уровне (глобальном, региональном или секторальном). [↑](#footnote-ref-8)
9. Проект — это запланированное мероприятие или комплекс запланированных взаимосвязанных мероприятий, направленных на достижение ряда конкретных целей в рамках имеющегося бюджета, организационной структуры и в течение конкретного периода времени. [↑](#footnote-ref-9)
10. В некоторых случаях учреждение может выполнять функции как осуществляющего, так и исполняющего учреждения. В таких случаях отметьте обе ячейки. [↑](#footnote-ref-10)
11. Осуществляющее учреждение — это организация или юридическое лицо, которая/которое отвечает за разработку инициативы и надзор за ее осуществлением, контроль и оценку, включая привлечение средств, обеспечение соблюдения фидуциарных стандартов и контроля качества, а также подготовку докладов о завершении проектов. В конечном счете именно осуществляющее учреждение отвечает за реализацию инициативы и подотчетно донору. [↑](#footnote-ref-11)
12. Доступ ко всем общим форматам можно получить на странице «Представить» МПБ. [↑](#footnote-ref-12)
13. Учреждение-исполнитель — это организация/учреждение, которая/которое непосредственно занимается управлением инициативой, в том числе повседневной деятельностью по планированию, координацией и организацией ее мероприятий, отслеживанием хода осуществления и представлением соответствующей отчетности, закупочной деятельностью и управлением ресурсами (персоналом, средствами, оборудованием и т. д.), а также выполнением других функций по управлению проектами. [↑](#footnote-ref-13)
14. Доступ ко всем общим форматам можно получить на странице «Представить» МПБ. [↑](#footnote-ref-14)
15. Сотрудничающие партнеры — это учреждения или организации, которые вносят значительный финансовый или другой вклад в инициативу и/или оказывают активную поддержку осуществлению инициативы или сотрудничают в осуществлении инициативы. [↑](#footnote-ref-15)
16. Доступ ко всем общим форматам можно получить на странице «Представить» МПБ. [↑](#footnote-ref-16)
17. Экспериментальное обучение предусматривает практическое обучение путем изучения опыта работы, наблюдения, взаимодействия и анализа. С этой целью могут организоваться обучение без отрыва от производства (например, производственная практика/стажировка, параллельная профессиональная подготовка, наставничество и т. д.), учебные поездки и программы обмена сотрудниками или партнерства. [↑](#footnote-ref-17)
18. Могут включать формальные очные учебные курсы под руководством инструкторов. [↑](#footnote-ref-18)
19. Могут включать общие семинары по обмену опытом между коллегами, семинары с участием многих заинтересованных сторон или семинары по обмену опытом, передовой практикой и извлеченными уроками. [↑](#footnote-ref-19)
20. Может включать средства, полученные путем краудфандинга, членские взносы и т. д. [↑](#footnote-ref-20)
21. Доступ ко всем общим форматам можно получить на странице «Представить» МПБ. [↑](#footnote-ref-21)
22. Доступ ко всем общим форматам можно получить на странице «Представить» МПБ. [↑](#footnote-ref-22)
23. Может включать взносы натурой в денежном выражении. [↑](#footnote-ref-23)
24. Данная информация может предоставляться после того, как будут получены некоторые результаты (промежуточные, конечные результаты или отдача) или подытожены передовые методы и уроки, извлеченные из реализуемой или завершенной инициативы. [↑](#footnote-ref-24)
25. Доступ ко всем общим форматам можно получить на странице «Представить» МПБ. [↑](#footnote-ref-25)
26. Просьба использовать это поле для представления любой другой актуальной информации, которая, возможно, не была учтена в других разделах записи. [↑](#footnote-ref-26)
27. Поле «Примечания» предназначено для использования в личных целях. Оно появляется только при редактировании записи и скрыто после ее публикации. Данное поле не предназначено для конфиденциальной информации. [↑](#footnote-ref-27)
28. Доступ ко всем общим форматам можно получить на странице «Представить» МПБ. [↑](#footnote-ref-28)